

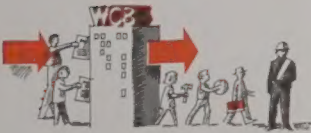
What the Board is and what it does

If you are injured at work due to an accident connected in any way with your job, you are entitled to certain benefits. The nature of these benefits are outlined in this folder.

The benefits are provided to you through the Workmen's Compensation Board, Ontario, which is an agency established by the Provincial Government to administer the Workmen's Compensation Act.

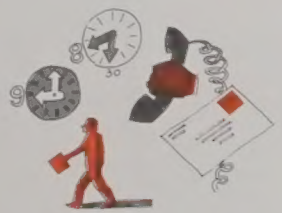
The Board receives its funds from the employers of the Province, who pay annually to the Board an assessment based on the wages they pay and the expected cost of accidents within their type of industry. Employees do not contribute in any way towards the cost of Workmen's Compensation, and it is illegal for an employer to collect funds from any workman as a contribution towards Compensation.

In case of an accidental work injury, it is not difficult to obtain the benefits to which you are entitled. The Compensation Board needs only a report from your employer giving details of the accident, and a report from the treating doctor on the nature of the injury and its consequences.



Our job is to help

If you have any problems with a claim, or any questions about compensation, you should immediately contact the Board's Claims Department by telephone or letter. For your convenience, the Board's offices at 2 Bloor Street East, Toronto are open from 8:30 o'clock in the morning to 7:00 o'clock in the evening, and you are welcome to visit us during those hours to discuss your claim.



In case of accident

If you are injured at work, the accident should be reported to your supervisor or foreman as soon as possible.

If immediate medical treatment is required, your employer must provide transportation, at his expense, to a doctor or hospital in the area or located within a reasonable distance of the place of injury. If immediate medical attention is not necessary, but you are unable to continue working, the employer is required to provide transportation to your home. In either case, you then have your own initial choice of doctor.



When medical attention is necessary, your employer will give you a form, known as Treatment Memorandum Form 156, to take to the doctor or hospital. This form will indicate to the treating doctor that your injury resulted from a work accident and he will send his report to the Board for your claim file.

If, for any reason, such as the location of your job site, Form 156 is not available, advise the doctor that the accident happened at work, giving him the name and address of your employer.

If your injury prevents you from returning to work for any length of time, you may from time to time receive report forms from the Workmen's Compensation Board. It is important that you answer all questions on the form and write clearly. If your knowledge of English is limited, you may use your own language in any communication with the Board. Our employees have the ability to interpret in 32 languages, and they are here to help you.

These are your benefits



If your injury requires any form of medical attention, but does not prevent you from working beyond the day of accident, the Workmen's Compensation Board will pay all the medical costs.

If your injury prevents you from working, you are entitled to full medical care as well as 75 per cent of your average weekly earnings for as long as you are physically unable to work.



Compensation is paid on earnings up to a maximum of \$15,000 per year, so the maximum weekly payment is \$216.35.

If your average earnings are between \$90 and \$120 weekly, the sum of \$90 weekly is provided. If your average earnings are less than \$90 weekly, the full amount of average earnings is paid.

The advice of your treating doctor enables the Board to determine how long benefits are to be paid.

In any occupational accident that results in the death of the workman, the dependent widow will receive \$600 for immediate expenses, a further \$600 burial allowance, and certain other expenses when the body must be transported a considerable distance for burial.

The widow's monthly pension from the Board will be \$286 during her widowhood with an additional \$77 monthly for every child under the age of 16. If children are orphaned by the fatal accident, \$88 monthly for each child is paid to the guardians until they are 16.

Pensions for children may be extended beyond the age of 16 when, in the opinion of the Board, further education appears to be desirable.

This folder has been prepared to give you basic information about Workmen's Compensation in Ontario. It is not intended as an interpretation of the Workmen's Compensation Act, but only as a guide to you in the event that you are injured at work.

CA20N
L90
-Z003

Η σημασία της
**WORKMEN'S
COMPENSATION**
για σας.

3 1761 11969465 1

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL
LIBRARY
JUL 10

The Workmen's Compensation Board
Ontario
GREEK

Ποία είναι η έπιτροπή και τι κάνει

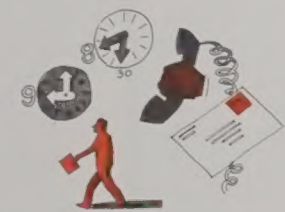
ΕΙΣ περίπτωσην τραυματισμού σας εις τήν εργασίαν σας λόγω άτυχηματος συνδεμένου καθ' οιονδήποτε τρόπον με τήν εργασίαν σας, δικαιούσθε ώρισμένων εύεργετημάτων. Ή φύσις τών εύεργετημάτων αὐτῶν καθορίζεται εις τόν παρόν φυλλάδιον. Τά εύεργετήματα οὗς παρέχονται μέσω τῆς 'Επιτροπῆς 'Αποζημιώσεως 'Εργαζομένων (WORKMEN'S COMPENSATION BOARD) τοῦ 'Οντάριο, ἡ ὁποία εἶναι ὕπηρεσία ἰδρυθεῖσα ὑπὸ τῆς 'Επαρχιακῆς Κυβερνήσεως νά διακανονίζῃ τόν Νόμον περί 'Αποζημιώσεως 'Εργαζομένων.

Ἡ 'Επιτροπή χρηματοδοτεῖται ἀπὸ τοὺς ἐργοδότες τῆς 'Επαρχίας, οἱ ὁποῖοι καταβάλλουν ἐτησίως εἰς τήν 'Επιτροπὴν εἰσφοράν βασιζομένην ἐπὶ τῶν καταβαλλομένων μισθῶν καὶ τοῦ ἀναμενομένου κόστους ἀτυχημάτων ἐν σχέσει μὲ τόν τύπον τῆς ἐπιχειρήσεως. Οἱ ἐργοδοτοῦμενοι κατ' οὐδένα τρόπον συνεισφέρουν εἰς τὸ κόστος τῆς 'Αποζημιώσεως 'Εργαζομένων καὶ εἶναι παράνομον δι' οἰονδήποτε ἐργοδότην νά κατακρατῇ χρήματα ἀπὸ οἰονδήποτε ἐργαζόμενον μὲ τὸ πρόσχημα τῆς συνεισφορᾶς διὰ τήν 'Αποζημίωσιν. Εἰς περίπτωσιν τραυματισμοῦ ἐξ ἀτυχήματος κατὰ τήν ἐργασίαν, εἶναι εὐκόλῳ νά ἐπιτύχητε τὰ εύεργετήματα, τὰ ὁποῖα δικαιούσθε. Ἡ 'Επιτροπή 'Αποζημιώσεως χρειάζεται μόνον μίαν ἀναφοράν ἀπὸ τόν ἐργοδότην σας μὲ λεπτομερείας περί τοῦ ἀτυχήματος καὶ

ἐκθεσιν ἀπὸ τόν θεράποντα ἱατρὸν περί τῆς φύσεως τοῦ τραυματισμοῦ καὶ τῶν συνεπειῶν του.

'Αποστολή μας εἶναι νά βοηθήσουμε

'Εάν ἔχετε προβλήματα μὲ τὸ αἰτήμά σας ἢ οἰσodήποτε ἀπορίας σχετικῶς μὲ τήν ἀποζημίωσιν, πρέπει ἀμέσως νά ἐπικοινωνήσητε τηλεφωνικῶς ἢ γραπτῶς μὲ τὸ Τμήμα Αἰτημάτων τῆς 'Επιτροπῆς.



Πρὸς ἐξυπηρέτησίν σας, τὰ γραφεῖα τῆς 'Επιτροπῆς εἰς τὸ 2 BLOOR STREET EAST, TORONTO εἶναι ἀνοικτὰ ἀπὸ τὰς 8.30 τὸ πρωὶ ἕως τὰς 7.00 τὴν νύκτα καὶ εἰσθε ἐυπρόδεκτοι νά μᾶς ἐπισκεφθῆτε κατὰ τὰς ὥρας αὐτὰς, διὰ νά συζητήσητε τὸ αἰτήμά σας.

Εἰς περίπτωσιν ἀτυχήματος

'Εάν τραυματισθῆτε εἰς τήν ἐργασίαν σας, τὸ ἀτύχημα πρέπει νά ἀναφερθῇ εἰς τόν προϊστάμενόν σας ἢ τόν ἐπιστάτην τὸ ταχύτερον δυνατόν. 'Εάν ἀπαιτῆται ἀμέσως ἱατρικὴ περίθαλψις, ὁ προϊστάμενός σας ὀφείλει νά χορηγήσῃ δι' ἐξόδων του μέσον

μεταφορᾶς σας εἰς ἱατρὸν ἢ νοσοκομεῖον τῆς περιοχῆς ἢ εἰς λογικὴν ἀπόστασιν ἀπὸ τόν τόπον τραυματισμοῦ. 'Εάν δὲν ἀπαιτῆται ἀμέσως παρουσία ἱατροῦ, ὁ ἐργοδότης ὑποχρεοῦται νά σᾶς μεταφέρῃ εἰς τήν οἰκίαν σας. Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις αἱς ἔχετε τὸ δικαίωμα τῆς ἀρχικῆς ἐκλογῆς ἱατροῦ.

Ὅταν ἀπαιτῆται παρουσία ἱατροῦ, ὁ ἐργοδότης σας θὰ σᾶς δώσῃ ἕνα ἔντυπον, γνωστὸν ὡς 'Έντυπον 'Υπόμνημα Θεραπειᾶς Νο 156, διὰ τόν ἱατρὸν ἢ τὸ νοσοκομεῖον. Τὸ ἔντυπον αὐτὸ θὰ δηλώσῃ εἰς τόν θεράποντα ἱατρὸν, ὅτι ὁ τραυματισμός σας προεκλήθη ἀπὸ ἀτύχημα κατὰ τήν ἐργασίαν καὶ ἐκεῖνος (ὁ ἱατρός) θὰ στελλῇ τὴν ἐκθεσίν του εἰς τήν 'Επιτροπὴν διὰ τήν τακτοποίησιν τοῦ αἰτήματός σας. 'Εάν, δι' οἰονδήποτε λόγον, ὡς ἐπὶ παραδείγματι ὁ τόπος τῆς εργασίας σας, τὸ 'Έντυπον Νο 156 δὲν ὑπάρχῃ, πληροφορήσατε τόν θεράποντα ἱατρὸν, ὅτι τὸ ἀτύχημα συνέβη κατὰ τήν ἐργασίαν καὶ δώσατέ του τὸ ὄνομα καὶ διεύθυνσιν τοῦ ἐργοδότης σας.

'Εάν ὁ τραυματισμός σας ἐμποδίζῃ τήν ἐπιστροφήν εἰς τήν ἐργασίαν σας δι, οἰονδήποτε χρονικὸν διάστημα, μπορείτε ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν νά λαμβάνετε ἔντυπα ἀναφορᾶς ἀπὸ τήν 'Επιτροπὴν 'Αποζημιώσεως 'Εργαζομένων. 'Εχει μεγάλην σημασίαν τὸ νά ἀπαντήσητε εἰς ὅλας τὰς ἐρωτήσεις καὶ νά γράφετε εὐκρινῶς. 'Εάν ἡ γνῶσις σας τῆς ἀγγλικῆς εἶναι περιορισμένη, δύνασθε νά χρησιμοποιήσητε τὴν ἰδικὴν σας γλῶσσαν εἰς οἰονδήποτε ἐπικοινωνίαν σας μὲ τήν



'Επιτροπῇ. Οἱ ὑπάλληλοί μας δύναται νά μεταφράσουν εἰς 32 γλώσσας καὶ εὐρίσκονται ἐδῶ διὰ νά σᾶς βοηθήσουν. 'Εκαστον ἀτύχημα γνωστοποιούμενον εἰς τὴν 'Επιτροπὴν 'Αποζημιώσεως λαμβάνει ἀμέσως ἀριθμὸν αἰτήσεως, ὁ ὁποῖος θὰ σᾶς ἀνακοινωθῇ. Ὁ ἀριθμὸς αὐτός πρέπει νά χρησιμοποιηθῇ εἰς οἰονδήποτε ἐπικοινωνίαν σας μὲ τήν 'Επιτροπὴν. 'Εάν ἀλλάξητε διεύθυνσιν καθ' ἕν χρόνον τὸ αἰτήμα σας εἶναι ἐκκρεμῆς, εἶναι ἀναγκαῖον νά ἐνημερώσητε τὴν 'Επιτροπὴν.

Ποία εἶναι τὰ εύεργετήματά σας



'Εάν ὁ τραυματισμός σας ἀπαιτεῖ οἰονδήποτε ἱατρικὴν περίθαλψιν, ἀλλὰ δὲν σᾶς ἐμποδίζει νά ἐργασθῆτε ἐκτός ἀπὸ τὴν ἡμέραν τοῦ ἀτυχήματος, ἡ 'Επιτροπή 'Αποζημιώσεως 'Εργαζομένων θὰ πληρώσῃ ὅλας τὰς ἱατρικὰς δαπάνας. 'Εάν ὁ τραυματισμός σας σᾶς ἐμποδίζῃ νά ἐργασθῆτε, δικαιούσθε πλῆρους ἱατρικῆς περιθάλψεως καθὼς καὶ 75 τοῖ ἑκατὸν τοῦ μέσου ὅρου τῶν ἐβδομαδιαίων

ἀποδοχῶν σας καθ' ὅσον χρόνον εἰσθε σωματικῶς ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν. 'Αποζημιώσεις καταβάλλονται ἐπὶ ἀποδοχῶν ἕως 15.000 δολλάρια ἐτησίως, ὥστε αἱ ἀντάταται ἐβδομαδιαῖαι ἀποδοχαὶ εἶναι 216.35 δολλάρια. 'Εάν ὁ μέσος ὅρος τῶν ἀποδοχῶν σας εἶναι μεταξύ 90 καὶ 120 δολλαρίων ἐβδομαδιαίως, καταβάλλεται τὸ ποσὸν τῶν 90 δολλαρίων ἐβδομαδιαίως. 'Εάν ὁ μέσος ὅρος τῶν ἀποδοχῶν σας, εἶναι ὀλιγότερον ἀπὸ 90 δολλάρια ἐβδομαδιαίως καταβάλλεται ὁ μέσος ὅρος τῶν ἀποδοχῶν σας εἰς τὸ ἀκέραιον. 'Ἡ ἀναφορά τοῦ θεράποντος ἱατροῦ σας βοηθεῖ τὴν 'Επιτροπὴν ν' ἀποφασίσῃ τὴν χρονικὴν διάρκειαν καταβολῆς τῶν εύεργετημάτων. 'Εάν εἰς τὸ ἀτύχημα κατὰ τήν ἐργασίαν προκληθῇ ὁ θάνατος τοῦ ἐργαζομένου, ἢ ἡ χήρα του θὰ λάθῃ 600 δολλάρια δι' ἀμέσας ἐξόδου, ἕνα ἐπὶ πλέον βοήθημα 600 δολλαρίων δι' ἐξόδα ταφῆς καὶ ἄλλας δαπάνας, εἰς περίπτωσιν ποῦ ὁ νεκρός πρέπει νά μεταφερθῇ εἰς μακρινὴν ἀπόστασιν δι' ἐνταφιασμόν. 'Ἡ μηνιαία σύνταξις τῆς χήρας ἐκ τῆς 'Επιτροπῆς εἶναι 286 δολλάρια κατὰ τὸ διάστημα τῆς χλρείας μὲ ἐπὶ πλέον 77 δολλάρια μηνιαίως δι' ἑκάστον τέκνον, κάτω τῶν 16 ἐτῶν. Καταβάλλονται 88 δολλάρια μηνιαίως εἰς τοὺς κηδεμόνας



τέκνων, τὰ ὁποῖα ἀπώλεσαν τοὺς γονεῖς των ἐξ αἰτίας μοιραίου τυχήματος, ἕως τὴν ἡλικίαν τῶν 16 ἐτῶν. 'Ἡ ἀποζημιώσις (σύνταξις) εἰς τὰ τέκνα δύναται νά ἐπεκταθῇ καὶ πέραν τῆς ἡλικίας τῶν 16 ἐτῶν, ὅταν, κατὰ τὴν γνώμην τῆς 'Επιτροπῆς, περαιτέρω μόρφωσις εἶναι ἐπιθυμητή. Τὸ παρόν βελτίον ἐξεδόθη διὰ νά σᾶς δώσῃ βασικὰς πληροφορίες περί τῆς 'Αποζημιώσεως τῶν 'Εργαζομένων εἰς τὸ 'Οντάριο. Δὲν ἔχει ὡς σκοπὸν τὴν ἐρμηνείαν τοῦ Νόμου περί 'Αποζημιώσεως 'Εργαζομένων, ἀλλὰ χρησιμεύει ὡς οδηγός σας εἰς περίπτωσιν τραυματισμοῦ σας εἰς τὴν ἐργασίαν σας.

what does
**WORKMEN'S
COMPENSATION**
mean
to you

